

KLARSTEIN NIELSTREK
TEIN NIELSTREK KLAR
KLARSTEIN NIELSTREK
TEIN NIELSTREK KLAR
KLARSTEIN NIELSTREK
TEIN NIELSTREK KLAR
KLARSTEIN NIELSTREK

Minikühlschrank

Mini fridge
Mini réfrigérateur
Mini frigorífico
Mini frigorifero

10033239 10033240 10033241 10033242

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Konformitätserklärung 3
Technische Daten 4
Geräteübersicht 7
Installation 8
Bedienung 9
Reinigung und Wartung 10
Hinweise zur Entsorgung 14

English 15
Français 27
Español 39
Italiano 51

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)
643/2009/EG (ErP)
1060/2010/EU (ErP)

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummern	10033239	10033240	10033241	10033242
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz			
Leistung (Watt)	60 W			
Leistung (A)	0,5 A			
Maße (mm)	B455*T480*H560		B435*T455*H545	
Volumen	50 l		38 l	
Gewicht	17 kg		14 kg	

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Hinweise

- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen.
- Kinder könnten sich an den Verpackungsmaterialien und Altgeräten verletzen! Achten Sie bei der Entsorgung des Altgeräts darauf, dass Sie das Netzkabel abschneiden und die Türverriegelung unbrauchbar machen.
- Dieses Gerät muss frei stehen, bauen Sie es nicht in geschlossene Gehäuse oder Schränke ein.
- Benutzen Sie keine elektronischen oder mechanischen Geräte und Gegenstände, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Achten Sie darauf, dass der Kühlmittelkreislauf nicht beschädigt wird.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte, beispielsweise Eiscreme-Maschinen, in das Gerät.
- Fassen Sie die Glühbirne nicht an, wenn sie länger gebrannt hat kann Sie heiß werden.
- Verstauen sie keine leicht entzündlichen oder explosiven Stoffe und Gegenstände im Gerät.
- Öffnen und modifizieren Sie das Gerät nicht.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen. Dazu zählen Küchen in Büros, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Einrichtungen, die Bed & Breakfast anbieten.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.

Dieses Gerät enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Obwohl es brennbar ist, schädigt es nicht die Ozonschicht und verstärkt nicht den Treibhauseffekt. Die Verwendung dieses Kältemittels führt zu einer etwas höheren Geräusentwicklung des Gerätes. Zusätzlich zum Kompressorgeräusch können Sie den Fluss des Kältemittels hören. Dies ist unvermeidlich und hat keine negative Wirkung auf die Leistung des Gerätes. Seien Sie während des Transports vorsichtig, so dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. Kältemittellecks können die Augen reizen.

- Schließen Sie das Gerät nicht an Verlängerungskabel an.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht gequetscht wird. Andernfalls kann es überhitzen und ein Feuer auslösen.
- Achten Sie darauf, dass der Stecker immer frei zugänglich ist.
- Ziehen sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Seien Sie vorsichtig wenn Sie das Gerät bewegen, es ist sehr schwer.
- Greifen Sie nicht mit nassen oder feuchten Händen ins Gerät.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht in der Sonne steht.
- Stellen Sie keine heißen Lebensmittel ins Gerät.
- Achten Sie darauf, dass die Lebensmittel keine der Wände berühren.
- Lagern Sie keine kohlesäurehaltigen Getränke im Gefrierschrank, sie könnten explodieren oder auslaufen.

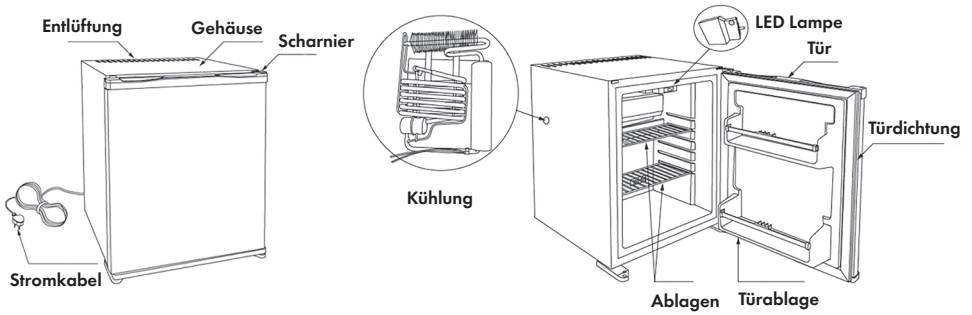
Hinweise zur Reinigung

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Metallgegenständen.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um Eis aus dem Gerät zu entfernen. Benutze einen Plastikschaber.
- Untersuchen Sie regelmäßig den Abfluss im Kühlschrank. Wenn er schmutzig oder verstopft ist, reinigen Sie ihn. Andernfalls läuft das Kondenswasser über und sammelt sich unten im Gerät.

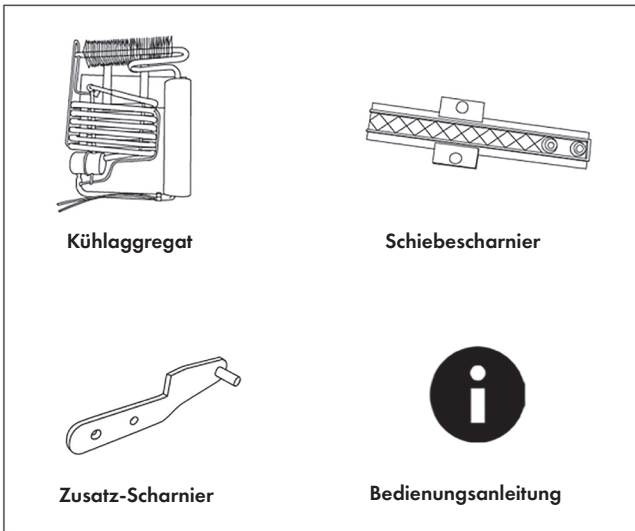
Hinweise zur Installation

- Entpacken Sie das Gerät und prüfen Sie, ob es beschädigt ist. Schließen Sie das Gerät nicht an, wenn es beschädigt ist. Melden Sie eventuelle Schäden sofort an den Kundendienst und versenden Sie das Gerät in der Originalverpackung.
- Lassen Sie mindestens vier Stunden stehen, bevor Sie was anschließen, damit sich das Kühlmittel verteilen kann.
- Achten Sie darauf, dass um das Gerät herum genug Platz ist, damit die Luft zirkulieren kann. Andernfalls kann sich das Gerät überhitzen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Heizkörpern oder Herden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker nach der Installation jederzeit frei zugänglich ist.
- Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden und sind erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde, Netzkabel oder Stecker beschädigt sind, Flüssigkeiten darauf ausgelaufen oder Objekte darauf gefallen sind, wenn das Gerät Nässe oder Feuchtigkeit ausgesetzt oder fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.

GERÄTEÜBERSICHT



Zubehör



INSTALLATION

Kühlschrank aufstellen

- 1 Stellen Sie Ihren Kühlschrank so auf, dass der Wärmeaustausch gewährleistet ist (wie auf Abbildung 1 dargestellt).

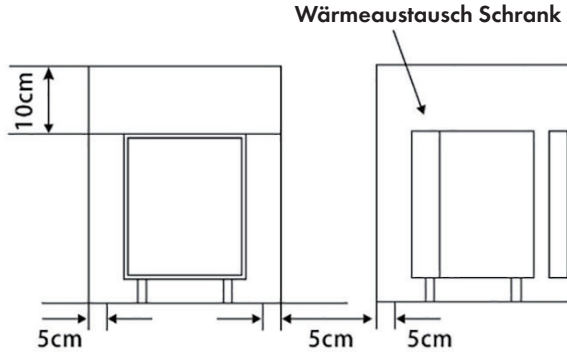


Abbildung 1

- 2 Falls Ihr Kühlschrank in eine Küchenzeile eingebaut wird (wie z. B. in Restaurants und Hotels), lassen Sie genug Platz für die Zirkulation, wie in Abbildung 2 (A, B, C, D und E) dargestellt.

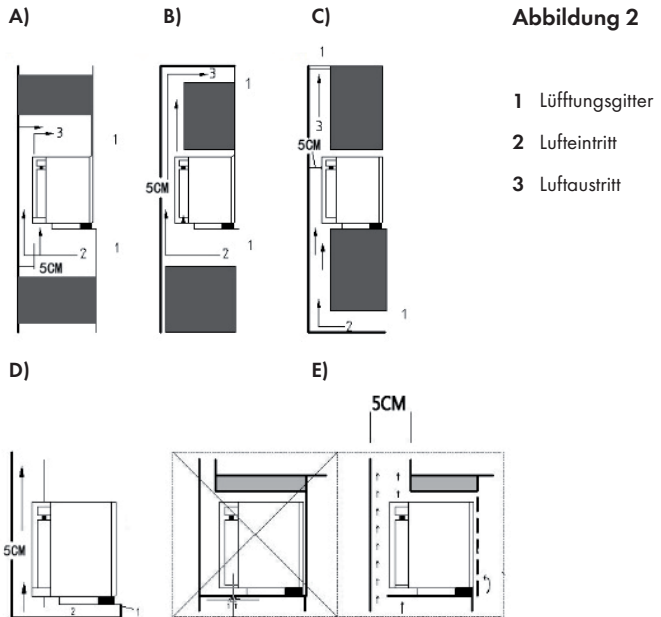


Abbildung 2

1 Lüftungsgitter

2 Lufteintritt

3 Luftaustritt

- 3 Der Zuluft- und Abluftbereich sollte nicht weniger als 250 m² Fläche betragen, um einen reibungslosen Lufteintritt und -austritt zu gewährleisten. Stellen Sie den Kühlschrank nicht in einen geschlossenen Schrank.

Hinweis: Der Abstand zum Lüftungsgitter sollte 250 cm² betragen.

Hinweise zur optimalen Lagerung und geringem Stromverbrauch:

- Stellen Sie den Kühlschrank nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Stellen Sie keine Geräte in die Nähe des Kühlsystems, die den Luftstrom behindern.
- Decken Sie niemals das Kühlgitter ab, z. B. mit Dekorationen und Kleidungsstücken etc.
- Stellen Sie den Kühlschrank auf einen stabilen und ebenen Untergrund.

BEDIENUNG

Vor dem ersten Gebrauch

- Reinigen Sie den Innenraum und die Innenteile des Gerätes vor der ersten Benutzung (siehe Abschnitt „Reinigung und Wartung“ in dieser Anleitung).
- Warten Sie etwa 5 bis 6 Stunden, nachdem Sie den Kühlschrank eingeschaltet haben, bevor Sie Lebensmittel hineinlegen. Der Innenraum ist dann ausreichend heruntergekühlt.

Ablagen einstellen

- Sie können die Höhe der Ablagen frei verstellen und an die verschiedenen Größen der eingelagerten Produkte anpassen.
- Legen Sie keine schweren Produkte auf die Ablagen, um Überladungen zu vermeiden und die Ablagen vor Beschädigungen zu schützen.

Thermostat einstellen

- Der Kühlschrank verfügt über ein mikroprozessor-gesteuertes Thermostat.
- Der Thermostat-Schalter befindet sich am Boden der Rückwand im Innenraum.
- Wenn Sie eine niedrigere Innenraum-Temperatur einstellen möchten, drehen Sie den Schalter in Uhrzeigerrichtung. Zum Einstellen einer höheren Innenraum-Temperatur drehen Sie den Schalter entgegen der Uhrzeigerrichtung.

Automatisches Abtauen

- Der Kühlschrank verfügt über eine Abtau-Automatik. Diese startet erstmalig 15 Stunden, nachdem der Kühlschrank eingeschaltet wurde. Das erste Abtauen dauert 1 Stunde.

- Nachfolgend beginnt das Abtauen immer nach 23 Stunden Betrieb, der Abtauprozess dauert jeweils 1 Stunde. Das Abtauwasser wird im Wassersammelbehälter aufgefangen, fließt dann in den Wasserspeichertank und verdampft anschließend auf natürlichem Wege.

ACHTUNG:

Kratzen Sie niemals Frost vom Verdampfer. Verwenden Sie niemals ein Heizgerät zum schnellen Abtauen von Eis und Frost.

Energiesparhinweise

- Stellen Sie im regulären Betrieb den Thermostatschalter mit dem roten Punkt nach rechts oben, auf diesem Temperaturlevel werden die Speisen magenverträglich gegart.
- Setzen Sie den Kühlschrank keiner direkten Sonnenstrahlung aus und stellen Sie ihn nicht in der Nähe einer Hitzequelle auf.
- Achten Sie darauf, dass die Abluft des Kühlsystems auf der Rückseite des Kühlschranks ungehindert nach außen strömen kann.
- Öffnen Sie die Tür nur so kurz wie möglich, wenn Sie Produkte in den Kühlschrank hineinlegen oder herausholen.
- Schalten Sie den Kühlschrank 2 Stunden, bevor Sie Produkte hineinlegen, ein. Stellen Sie keine warmen Gegenstände und Lebensmittel in den Kühlschrank.

REINIGUNG UND WARTUNG

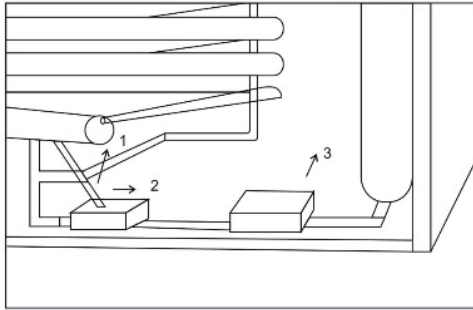
Vor dem ersten Gebrauch

- Reinigen Sie den Kühlschrank, bevor Sie ihn das erste Mal benutzen.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch sowie Wasser und einen Neutral-Reiniger. Wischen Sie die Innenräume und das Außengehäuse des Kühlschranks mit sauberem Wasser ab und trocknen Sie ihn anschließend ab.
- Wichtig: Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel oder Scheuermittel, da sie die Oberflächen beschädigen können.

Nach dem Gebrauch

- Entfernen Sie je nach Bedarf und nach längerer Nutzung den Staub vom Kühlaggregat auf der Rückseite des Kühlschranks. Benutzen Sie dazu ein weiches Tuch oder einen Staubwedel.

- Reinigen Sie jedes Vierteljahr oder in unregelmäßigen Abständen den Wassertank auf der Rückseite des Kühlschranks. Entfernen Sie dazu den Wassertank, wie auf der nachfolgenden Abbildung dargestellt:



Türablagen reinigen

Ziehen Sie zur Reinigung die Türablagen nach oben und nehmen Sie sie heraus.



WARNUNG: Gefahr eines Stromschlags!

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem vom Hersteller autorisierten Reparaturdienst oder einer ähnlich qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um Stromschäden zu vermeiden.

Lampe austauschen

- Im Innenraum des Kühlschranks befindet sich eine Lampe (der Kühlschrank mit Glastür hat kein Licht). Das Licht geht automatisch an, wenn die Kühlschranktür geöffnet wird. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Glühlampe ersetzen!

Befolgen Sie zum Wechseln der Glühbirne die folgenden Schritte:

- 1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2 Entfernen Sie die durchsichtige Lampen-Abdeckung an der Innenraum-Decke.
- 3 Schrauben sie die defekte Glühbirne gegen die Uhrzeiger-richtung und nehmen Sie sie heraus.
- 4 Setzen Sie eine neue Glühbirne ein und drehen Sie diese in Uhrzeigerrichtung fest.
- 5 Setzen Sie die Lampen-Abdeckung wieder ein.



FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Die Kühlung funktioniert nicht, das Kühlsystem auf der Rückseite des Kühlschranks ist kalt.	a) Der rote Punkt auf dem Temperaturschalter steht auf „0“.	a) Stellen Sie den roten Punkt des Temperaturschalters auf die mittlere Position.
	b) Der Stecker steckt nicht in der Steckdose.	b) Stecken Sie den Stecker ein.
	c) Die Steckdose hat keinen Strom.	c) Überprüfen Sie das Stromkabel, lassen Sie die Steckdose und Stromleitungen von einer qualifizierten Fachkraft prüfen oder benutzen Sie eine andere Steckdose.
	d) Es gibt Probleme mit elektronischen Teilen oder Sensoren.	d) Lassen Sie ggf. Elektronikteile und Sensoren vom Hersteller oder einer qualifizierten Fachkraft prüfen und ersetzen.
	e) Das Heizelement funktioniert nicht richtig oder ist beschädigt.	e) Lassen Sie die Rohrheizschiene ggf. vom Hersteller oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzen. Hinweis zum Auswechseln: Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, heben Sie das isolierte Rohr um 30 bis 40 mm an, bis der Clip für die Heizschiene sichtbar ist, und lockern Sie die Heizschiene. Bringen Sie die neue isolierte Rohr nach dem Austausch wieder in die Ausgangsposition.
	f) Der Kühlschrank taut ab.	f) Lesen Sie die Hinweise zum Automatischen Abtauen im Abschnitt „Bedienung“ in dieser Anleitung.
	g) Der Kühlschrank ist nicht richtig positioniert.	g) Drehen Sie den Kühlschrank um 90 Grad nach vorne.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Die Kühlung funktioniert nicht, das Kühlsystem auf der Rückseite des Kühlschranks ist warm.	a) Das Gerät steht nicht waagrecht.	b) Richten Sie das Gerät so aus, dass es waagrecht steht, und stellen Sie es auf einen ebenen Untergrund.
	b) Der Kühlschrank ist gerade erst in Betrieb gegangen.	b) Überprüfen Sie 6 Stunden nach der Inbetriebnahme, ob der Kühlschrank funktioniert.
	c) Das Kühlsystem ist defekt.	c) Lassen Sie vom Hersteller oder einer qualifizierten Fachkraft prüfen, ob das Kühlsystem repariert werden kann. Falls dies nicht möglich ist, muss es ggf. ausgetauscht werden.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product:



CONTENT

Technical Data	16
Safety Instructions	17
Device Overview	19
Installation	20
Operation	21
Cleaning and Maintenance	22
Troubleshooting	24
Hints on Disposal	26

DECLARATION OF CONFORMITY

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EMC)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)
643/2009/EC (ErP)
1060/2010/EU (ErP)

TECHNICAL DATA

Item numbers	10033239	10033240	10033241	10033242
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz			
Rated (Watt)	60 W			
Rated (A)	0,5 A			
Dimension (mm)	W455 * D480 * H560		W435 * D455 * H545	
Volume	50 L		38 L	
Net Weight	17 kgs		14 kgs	

SAFETY INSTRUCTIONS

General Hints

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.
- If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacturer.
- Do not touch the light bulb if it has been on for a long period of time because it could be very hot.
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.
- The appliance is not designed for commercial use. It is intended for use in domestic households and in similar working and residential environments, such as staff kitchen areas, farm houses, hotels, motels and bed and breakfast type environments.
- If the supply cord or the plug are damaged, they must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person.

This appliance contains the coolant isobutane (R600a), a natural gas which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the appliance. In addition to the noise of the compressor, you might be able to hear the coolant flowing around the system. This is unavoidable, and does not have any adverse effect on the performance of the appliance. Care must be taken during the transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.

- Power cord must not be lengthened.
- Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
- Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
- Do not pull the mains cable.
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Do not remove nor touch items from the freezer compartment if you hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.
- Do not put hot on the plastic parts in the appliance.
- Do not place food products directly against the rear wall.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.

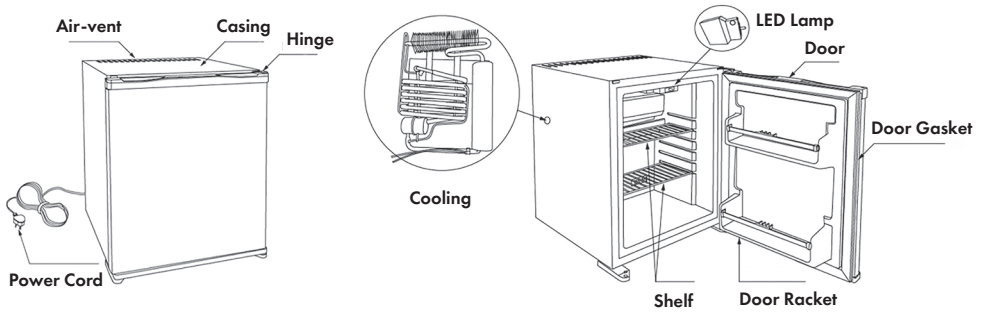
Hints on Cleaning

- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Do not clean the appliance with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.
- Regularly examine the drain in the refrigerator for defrosted water. If necessary, clean the drain. If the drain is blocked, water will collect in the bottom of the appliance

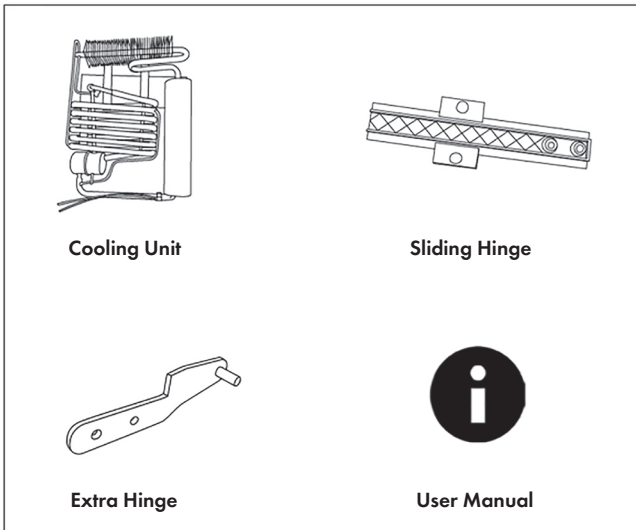
Hints on Installation

- Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.
- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.
- The appliance must not be located close to radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.
- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.

DEVICE OVERVIEW



Accessories



INSTALLATION

Installing the refrigerator

- 1 Place your refrigerator so that heat exchange is guaranteed (as shown in figure 1).

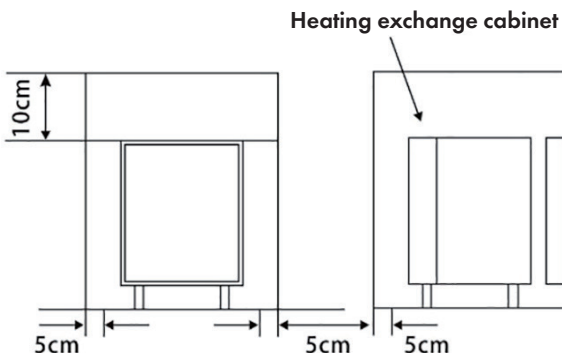
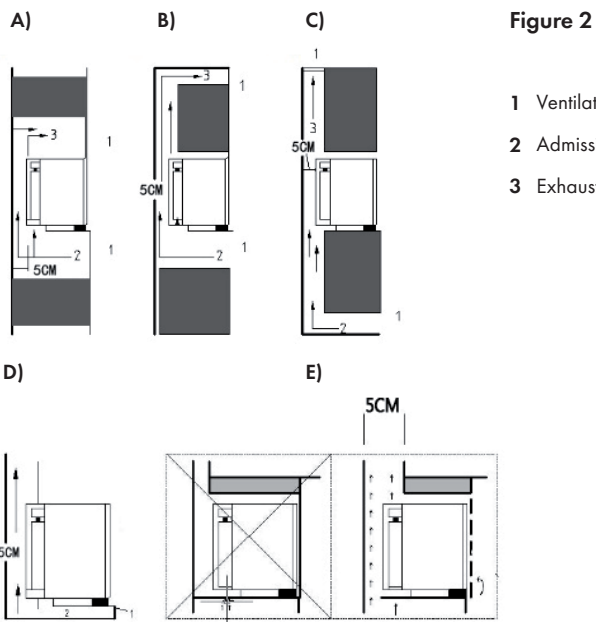


Figure 1

- 2 In case of built-in placement (for example in restaurant, hotel), enough ventilation space are required, shown as A, B, C, D and E in figure 2.



- 3 The area of the admission inlet and exhaust outlet should not be less than 250 m² degrees to ensure smooth flow of air admission and exhaust. Do not put the refrigerator into a closed cabinet.

Note: The area of space around the ventilation grid should be at least 250 cm².

Hints for optimal storage and low power consumption:

- Do not place the refrigerator near a heat source and avoid direct sunlight.
- Do not place equipment near the cooling system that obstructs the air flow.
- Never cover the ventilation grid by anything, such as decorations and clothes etc.
- Place the refrigerator on a steady and level surface.

OPERATION

Before first use

- Before using the appliance for the first time, clean the interior and all internal accessories (see section "Cleaning and Maintenance" in this manual).
- Wait about 5 to 6 hours after switching on the refrigerator before putting food inside. The interior will then be sufficiently cooled.

Adjusting the shelves

- The height of the shelves can be freely adjusted conducive to store articles with various sizes.
- Do not put heavy articles on the shelves so as to avoid overloading and damage to the shelves.

Setting the thermostat

- The refrigerator mounted a microprocessor controlled thermostat.
- The knob of the thermostat is located at bottom of inside back wall.
- If you want a lower inside temperature, please turn the knob clockwise. If you want a higher temperature, please turn the knob anti-clockwise.



Automatic defrosting

- The refrigerator has a function of automatic defrost: the refrigerator will start its first defrost at 15 hours after switch on and the defrost will take 1 hour.
- Then the refrigerator will do defrost after every 23 hours of operation, the duration of defrost will be 1 hour. The defrosted water will go to the water collection tank, then flows into water storage tank, and then naturally evaporates.

ATTENTION:

Never force clear frost from the evaporator away. Never use a heater for quick melting of ice and frost.

Energy saving tips

- In regular operation, adjust the red point of the knob of the thermostat to right top, at this temperature level the food is cooked in a way that is compatible with the stomach.
- Do not put the refrigerator in direct sunlight or near a heat source.
- Ensure that the exhaust air from the cooling system at the rear of the refrigerator can flow out freely.
- Only open the door as briefly as possible when placing products in or removing products from the refrigerator.
- Switch on the refrigerator 2 hours before placing products in it. Do not put warm objects or food in the refrigerator.

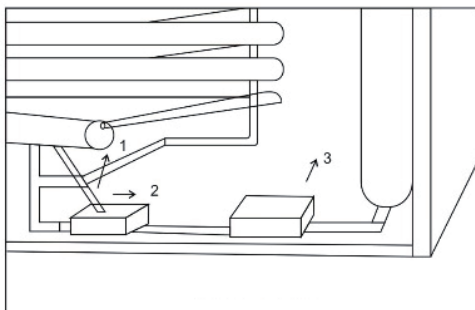
CLEANING AND MAINTENANCE

Before first use

- Clean the refrigerator, before using it for the first time.
- Clean the interior and all internal accessories with a soft cloth with water and some neutral detergent, then wipe the refrigerator dry.
- Important: Do not use strong detergents or abrasives as they may damage the surfaces.

After use

- Remove dust from the cooling system on the back of the refrigerator as required and after longer operation. Use a soft cloth or a feather duster. Clean the water storage tank on the back of the refrigerator quarterly or at irregular intervals. To do this, dismantle the water storage tank as shown in the figure below:



Cleaning the door shelves

When it is necessary to clean the shelves on the door, only lift the shelves up, then take them out.



WARNING: Risk of electric shock!

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Replacing the lamp

- There is a light inside the chamber of the refrigerator (the refrigerator with glass door has no light), the light will be automatically on when the door of the refrigerator is open. Disconnect the power supply before replacing the light!

Follow the steps below to replace the bulb:

- 1 Unplug the power plug.
- 2 Remove the transparent lamp cover on the top of the inside chamber.
- 3 Turn the burnt-out bulb counterclockwise and remove it.
- 4 Insert a new bulb and turn tighten clockwise.
- 5 Put the lamp cover back.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Possible Solution
Cooling does not work, the cooling system on back of the refrigerator is cool.	a) The red point of the knob of thermostat is set "0".	a) Set the red point of the knob of thermostat to the middle position.
	b) The power plug was not plugged in.	b) Put the plug in.
	c) There is no power in the socket.	c) Check the power cord, have the socket and power lines checked by a qualified technician, or use a different socket.
	d) There are problems with electronic parts or sensors.	d) If necessary, have electronic parts and sensors checked and replaced by the manufacturer or a qualified technician.
	e) The heater does not function properly or is damaged.	e) If necessary, have the heater bar replaced by the manufacturer or a qualified technician. Note on replacement: Unplug the plug, lift the insulated tube 30 to 40 mm until you see the clip for the heater bar and loosen the heater bar. Put the insulated tube to its original position after replacement.
	f) The refrigerator is at defrost.	f) Read the instructions for automatic defrosting in the „Operation“ section of this manual.
	g) The refrigerator is not positioned correctly.	g) Turn the refrigerator 90° to the front.

Problem	Possible Cause	Possible Solution
The Cooling dose not work, the cooling system on back of the refrigerator is warm.	a) The refrigerator in not levelly placed.	b) Align the appliance so that it is level and place it on a level surface.
	b) The refrigerator has just started operation.	b) Check 6 hours after start-up that the refrigerator is working.
	c) The cooling system is at fault.	c) Have the manufacturer or a qualified technician check whether the cooling system can be repaired. If this is not possible, it may need to be replaced.

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit :



SOMMAIRE

Déclaration de conformité 27
Fiche technique 28
Aperçu de l'appareil 31
Installation 32
Utilisation 33
Nettoyage et maintenance 34
Informations sur le recyclage 38

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)
643/2009/CE (ErP)
1060/2010/UE (ErP)

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10033239	10033240	10033241	10033242
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz			
Puissance (Watt)	60 W			
Puissance (A)	0,5 A			
Dimensions (mm)	B455*T480*H560		B435*T455*H545	
Capacité	50 l		38 l	
Poids	17 kg		14 kg	

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes générales

- Les enfants de 8 ans et plus, les personnes handicapées physiques ou mentales, ne doivent utiliser l'appareil que si une personne responsable de leur sécurité les a bien familiarisés avec les fonctions ainsi que les mesures de sécurité.
- Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants à partir de 8 peuvent nettoyer l'appareil mais uniquement sous surveillance.
- Les matériaux d'emballage et les vieux appareils sont dangereux pour les enfants qui risquent de se blesser avec ! lors du recyclage d'un vieil appareil, veillez à couper le câble d'alimentation et à mettre hors d'usage les verrouillages de portes.
- Cet appareil doit être installé en pose libre, ne l'encastrez pas dans un élément fermé ou dans un placard.
- N'utilisez aucun appareil électronique ou mécanique ni aucun objet pour accélérer le processus de dégivrage.
- Veillez à ce que le circuit de réfrigération ne soit pas endommagé.
- Ne mettez aucun appareil électrique dans l'appareil, comme par exemple des sorbetières.
- Ne touchez pas à l'ampoule lorsqu'elle est restée allumée longtemps car elle peut être brûlante.
- Ne stockez pas d'objet ou produit facilement inflammable explosif dans l'appareil.
- N'ouvrez pas l'appareil et ne le modifiez pas.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais seulement domestique et dans des conditions équivalentes. Cela comprend les cuisines de bureaux, les fermes, hôtels, motels et installations qui proposent des services de type Bed & Breakfast.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant, un atelier agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Ne branchez pas l'appareil sur une rallonge.

Cet appareil contient du liquide réfrigérant Isobutane (R600a), un gaz naturel très respectueux de l'environnement mais inflammable. Bien qu'il soit inflammable, il ne détruit pas la couche d'ozone et ne renforce pas l'effet de serre. L'utilisation de ce liquide réfrigérant provoque toutefois un niveau sonore de l'appareil légèrement plus élevé. Outre les bruits du compresseur, vous pouvez percevoir le flux du liquide réfrigérant. Cela est inévitable et n'a aucune influence négative sur la puissance de l'appareil. Faites attention pendant le transport afin de ne pas endommager le circuit réfrigérant. Les fuites de liquide réfrigérant peuvent irriter les yeux.

- Ne branchez pas l'appareil sur une rallonge.
- Installez le câble de façon à ce qu'il ne soit pas pincé. Cela pourrait le faire surchauffer et provoquer un incendie.
- Veillez à ce que la fiche de l'appareil soit toujours accessible.
- Pour débrancher l'appareil, ne tirez pas sur le câble mais prenez toujours en main le corps de la fiche.
- Déplacez l'appareil avec précaution car il est très lourd.
- Ne mettez pas les mains mouillées ou humides à l'intérieur de l'appareil.
- Installez l'appareil à l'abri des rayons du soleil.
- Ne mettez pas d'aliments chauds dans le réfrigérateur.
- Veillez à ce que les aliments ne touchent pas les parois.
- Ne conservez pas de boissons gazeuses dans le congélateur, elles risquent d'exploser ou de fuir.

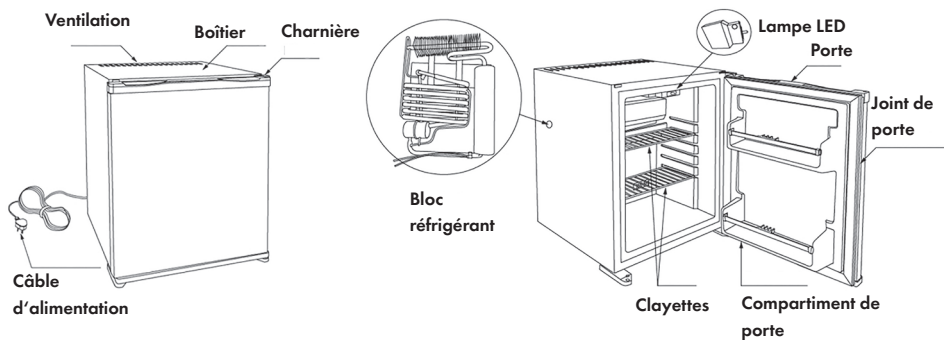
Conseils pour le nettoyage

- Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez la fiche de la prise.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des objets en métal.
- N'utilisez aucun objet pointu pour retirer le givre de l'appareil. Utilisez un grattoir en plastique.
- Examinez régulièrement l'évacuation du réfrigérateur. Si elle est sale ou bouchée, nettoyez-la. Faute de quoi l'eau de condensation déborderait et se retrouverait au fond de l'appareil.

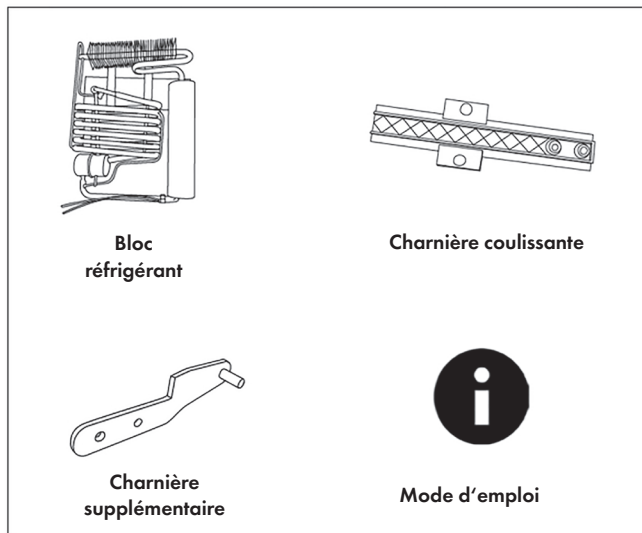
Conseils pour l'installation

- Déballez l'appareil et vérifiez qu'il est en bon état. Ne branchez pas l'appareil s'il est endommagé. Signalez immédiatement les éventuels défauts au service client et renvoyez l'appareil dans son emballage d'origine.
- Laissez-le reposer au moins quatre heures avant de le brancher pour que le fluide réfrigérant puisse se répartir.
- Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace autour de l'appareil pour que l'air puisse circuler librement. Autrement l'appareil risquerait de surchauffer.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de radiateurs ou de plaques de cuisson.
- Assurez-vous que la fiche reste toujours facilement accessible après l'installation.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un professionnel et sont nécessaires si l'appareil, le câble secteur ou la fiche ont été endommagés, si des liquides ont fui sur l'appareil ou que des objets sont tombés dessus, si l'appareil a été exposé à l'humidité ou à la pluie, s'il a fait une chute ou s'il ne fonctionne pas normalement.

APERÇU DE L'APPAREIL



Accessoires



INSTALLATION

Installation du réfrigérateur

- 1 Placez votre réfrigérateur de manière à ce que l'échange de chaleur soit garanti (voir figure 1).

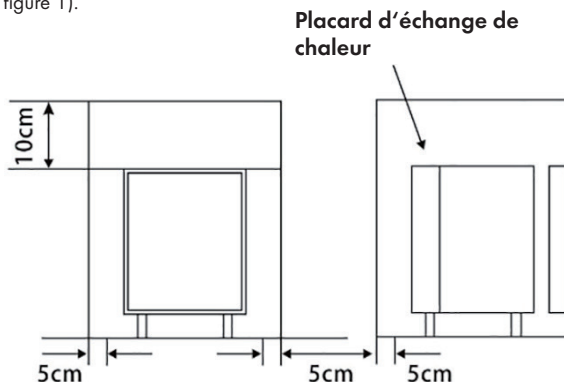
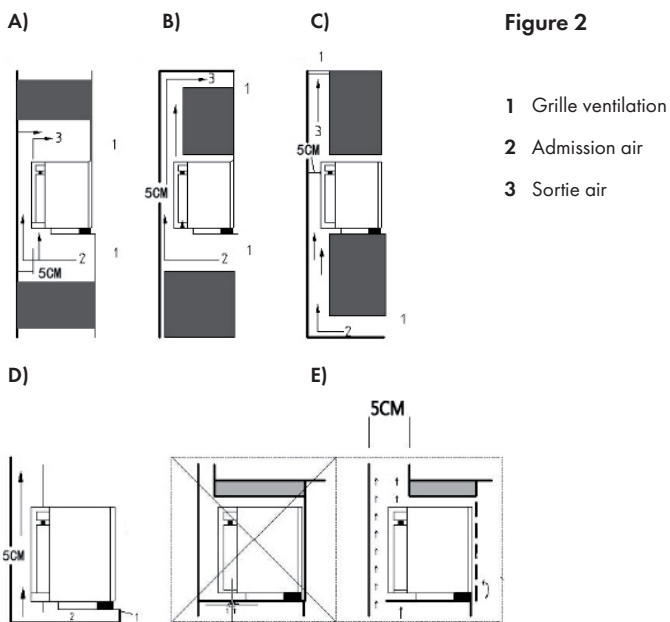


Figure 1

- 2 Si votre réfrigérateur est installé dans une kitchenette (comme dans un restaurant ou un hôtel), laissez suffisamment de place pour la ventilation, comme indiqué sur la figure 2 (A, B, C, D et E).



- 3 La zone d'admission et d'évacuation d'air ne doit pas être inférieure à 250 m² pour assurer une entrée et une sortie d'air régulières. Ne placez pas le réfrigérateur dans une armoire fermée

Remarque : il doit y avoir un espace libre de 250 cm² autour de la grille de ventilation

Conseils pour un rangement optimal et une faible consommation d'énergie:

- Ne placez pas le réfrigérateur près d'une source de chaleur et évitez les rayons directs du soleil.
- Ne placez aucun appareil qui obstrue le flux d'air à proximité du système de refroidissement.
- Ne couvrez jamais la grille de refroidissement, par exemple avec des décorations et des vêtements etc.
- Placez le réfrigérateur sur une surface stable et plane.

UTILISATION

Avant la première utilisation

- Nettoyez les parties et les éléments intérieurs de l'appareil avant la première utilisation (voir la section „Nettoyage et maintenance“ de ce manuel).
- Attendez environ 5 à 6 heures après avoir allumé le réfrigérateur avant d'y mettre des aliments. L'intérieur est alors suffisamment refroidi.

Installation des clayettes

- Vous pouvez ajuster librement la hauteur des clayettes et les adapter aux différentes tailles des produits stockés.
- Ne placez pas de produits lourds sur les clayettes pour éviter les surcharges et les protéger des dommages.

Réglage du thermostat

- Le réfrigérateur est équipé d'un thermostat contrôlé par microprocesseur.
- L'interrupteur du thermostat est situé au bas de la paroi arrière à l'intérieur.
- Si vous souhaitez régler une température intérieure plus basse, tournez le commutateur dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour régler une température intérieure plus élevée, tournez le commutateur dans le sens antihoraire.

Dégivrage automatique

- Le réfrigérateur dispose d'un dégivrage automatique. Celui-ci démarre pour la première fois 15 heures après la mise en marche du réfrigérateur. Le premier dégivrage dure 1 heure.

- Ensuite, le dégivrage se fait toujours au bout de 23 heures de fonctionnement, le processus prend 1 heure à chaque fois. L'eau de dégivrage est collectée dans le bac de récupération, puis s'écoule dans le réservoir de stockage d'eau et est évaporée par des moyens naturels.

ATTENTION:

Ne grattez jamais le givre de l'évaporateur. N'utilisez jamais un appareil de chauffage pour accélérer le dégivrage.

Conseils pour l'économie d'énergie

- En fonctionnement normal, réglez le thermostat avec le point rouge en haut à droite, à cette température, les aliments sont prêts à être cuits de façon digeste pour l'estomac.
- N'exposez pas le réfrigérateur à la lumière directe du soleil et ne le placez pas près d'une source de chaleur.
- Assurez-vous que l'air évacué du système de refroidissement à l'arrière du réfrigérateur peut circuler librement vers l'extérieur.
- Ouvrez la porte le moins possible lorsque vous placez ou retirez des produits du réfrigérateur.
- Allumez le réfrigérateur pendant 2 heures avant d'y mettre des produits.
- Ne placez pas d'aliments ou d'objets chauds dans le réfrigérateur.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

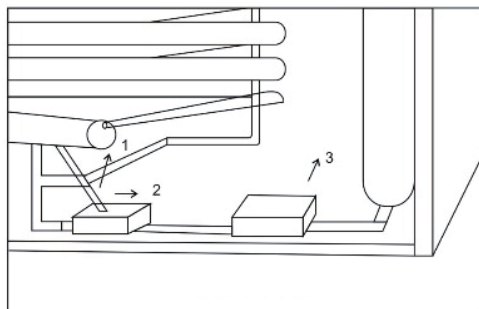
Avant la première utilisation

- Nettoyez le réfrigérateur avant de l'utiliser pour la première fois.
- Utilisez un chiffon doux et de l'eau et un nettoyant neutre. Essuyez l'intérieur et l'extérieur du réfrigérateur à l'eau claire, puis séchez.
- Important : n'utilisez pas de détergents agressifs ou de produits à rincer, car ils pourraient endommager les surfaces.

Après utilisation

- Retirez si besoin la poussière du bloc réfrigérant à l'arrière du réfrigérateur et après une utilisation prolongée. Utilisez un chiffon doux ou un plumeau.

- Nettoyez le réservoir d'eau à l'arrière du réfrigérateur tous les trois mois ou à intervalles irréguliers. Retirez le réservoir d'eau comme indiqué dans l'illustration suivante



Nettoyage des compartiments de porte

Soulevez les compartiments de porte pour les retirer et nettoyez-les.



MISE EN GARDE : risque de choc électrique !

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un service de réparation agréé par le fabricant ou un spécialiste qualifié de manière à éviter les dommages électriques.

Remplacement de l'ampoule

- À l'intérieur du réfrigérateur se trouve une lampe (le réfrigérateur avec porte vitrée n'a pas d'éclairage). Le voyant s'allume automatiquement lorsque la porte du réfrigérateur est ouverte. Débranchez le cordon d'alimentation avant de remplacer l'ampoule !

Suivez ces étapes pour changer l'ampoule :

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Retirez le couvercle transparent de la lampe sur le plafond intérieur.
- 3 Dévissez l'ampoule défectueuse dans le sens antihoraire et retirez-la.
- 4 Insérez une nouvelle ampoule et vissez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 5 Remettez en place le couvercle de la lampe.



IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
Le groupe de réfrigération ne fonctionne pas, le système réfrigérant à l'arrière du réfrigérateur est froid.	a) Le point rouge du commutateur de température est réglé sur "0".	a) Placez le point rouge du commutateur de température sur la position médiane.
	b) La fiche n'est pas branchée dans la prise.	b) Insérez la fiche.
	c) La prise n'est pas alimentée.	c) Vérifiez le cordon d'alimentation, faites vérifier la prise et les lignes électriques par un technicien qualifié ou utilisez une autre prise.
	d) Il y a des problèmes sur les pièces électroniques ou les capteurs.	d) Faites vérifier et éventuellement remplacer les pièces électroniques et les capteurs par le fabricant ou un spécialiste qualifié.
	e) L'élément chauffant ne fonctionne pas correctement ou est endommagé.	e) Si nécessaire, faites remplacer le tube chauffant par le fabricant ou un spécialiste qualifié. Remarque sur le remplacement : retirez la fiche de la prise, soulevez le tuyau isolé de 30 à 40 mm jusqu'à ce que l'attache du tube chauffant soit visible et desserrez le tube chauffant. Mettez le nouveau tube isolé dans la même position.
	f) le réfrigérateur dégivre.	f) Lisez les instructions pour le dégivrage automatique dans la section "Utilisation" de ce mode d'emploi.
	g) le réfrigérateur n'est pas bien installé.	g) Tournez le réfrigérateur de 90 degrés vers l'avant.

Problème	Cause possible	Solution
Le bloc réfrigérant ne fonctionne pas, le système de refroidissement à l'arrière du réfrigérateur est chaud.	a) L'appareil n'est pas de niveau.	b) Orientez l'appareil pour qu'il soit horizontal et placez-le sur une surface plane.
	b) Le réfrigérateur vient d'être mis en service.	b) Vérifiez 6 heures après le démarrage que le réfrigérateur fonctionne.
	c) Le système de refroidissement est défectueux.	c) Demandez au fabricant ou à un technicien qualifié de vérifier que le système de refroidissement peut être réparé. Si cela n'est pas possible, il peut être nécessaire de le remplacer.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad:



ÍNDICE

Declaración de conformidad	39
Datos técnicos	40
Vista general del aparato	43
Montaje	44
Funcionamiento	45
Limpieza y mantenimiento	46
Retirada del aparato	50

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (CEM)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)
643/2009/CE (ErP)
1060/2010/UE (ErP)

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10033239	10033240	10033241	10033242
Alimentación eléctrica	220-240 V ~ 50/60 Hz			
Potencia (Watio)	60 W			
Potencia (A)	0,5 A			
Dimensiones (mm)	B455*T480*H560		B435*T455*H545	
Volumen	50 l		38 l	
Peso	17 kg		14 kg	

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones generales

- Los niños mayores de 8 años y las personas discapacitadas tanto física como físicamente sólo pueden utilizar el equipo si han sido familiarizados en detalle con sus funciones y las precauciones de seguridad por un supervisor responsable de ellos. Evite que los niños jueguen con el aparato. La limpieza sólo puede ser realizada por niños bajo supervisión.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.
- Los niños a partir de los 8 años sólo pueden limpiar el aparato bajo supervisión.
- Los niños pueden lesionarse con los materiales de embalaje y los aparatos viejos! Cuando deseché el aparato viejo, asegúrese de cortar el cable de alimentación y hacer que la cerradura de la puerta quede inutilizable.
- Este dispositivo debe instalarse de forma independiente, no se debe instalar en gabinetes o armarios cerrados.
- No utilice equipos u objetos electrónicos o mecánicos para acelerar el descongelamiento.
- Asegúrese de que el circuito de refrigeración no esté dañado.
- No coloque ningún aparato eléctrico, como máquinas de helado, en el aparato.
- No toque la bombilla cuando haya estado encendida durante mucho tiempo, puede estar caliente.
- No almacene sustancias inflamables o explosivas en el aparato.
- No abre ni modifique el aparato usted mismo.
- El dispositivo no está diseñado para el uso comercial, sino sólo para entornos domésticos y similares. Esto incluye cocinas en oficinas, granjas, hoteles, moteles e instalaciones que ofrecen alojamiento y desayuno.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deben ser reemplazados por el fabricante, un centro de servicio autorizado o una persona calificada similar.

Este aparato contiene el refrigerante isobutano (R600a), un gas natural con una alta compatibilidad medioambiental pero inflamable. Aunque es inflamable, no daña la capa de ozono y no aumenta el efecto invernadero. El uso de este refrigerante resulta en un nivel de ruido ligeramente superior de la unidad. Además del ruido del compresor, se puede oír el flujo del refrigerante. Esto es inevitable y no tiene ningún efecto negativo en el rendimiento de la unidad. Tenga cuidado durante el transporte para que el circuito de refrigeración no esté dañado. Las fugas del refrigerante pueden irritar los ojos.

- No conecte la unidad a cables de extensión.
- Pase el cable de forma que no quede aplastado. De lo contrario, podría sobrecalentarse y provocar un incendio.
- Asegúrese de que el enchufe esté siempre libremente accesible.
- No saque la clavija del enchufe por el cable, sino que sujétela firmemente con la mano al extraerla.
- Tenga cuidado al mover el aparato, es muy pesado.
- No introduzca las manos húmedas o mojadas en el aparato.
- Coloque la unidad de tal manera que no quede expuesta a la luz solar directa.
- No coloque alimentos calientes en el aparato.
- Asegúrese de que la comida no toque ninguna de las paredes.
- No almacene bebidas carbonatadas en el congelador, ya que pueden explotar o tener fugas.

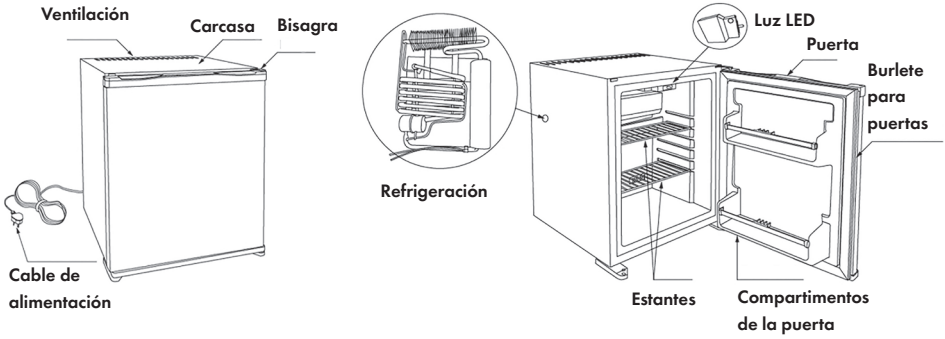
Indicaciones para la limpieza

- Apague el aparato antes de limpiarlo y desenchufe la clavija de la toma de corriente.
- No limpie el aparato con objetos metálicos.
- No utilice objetos afilados para quitar el hielo del aparato. Use un raspador de plástico.
- Revise el desagüe del refrigerador regularmente. Si está sucio u obstruido, límpielo. De lo contrario, la condensación se desbordará y se acumulará en la parte inferior de la unidad.

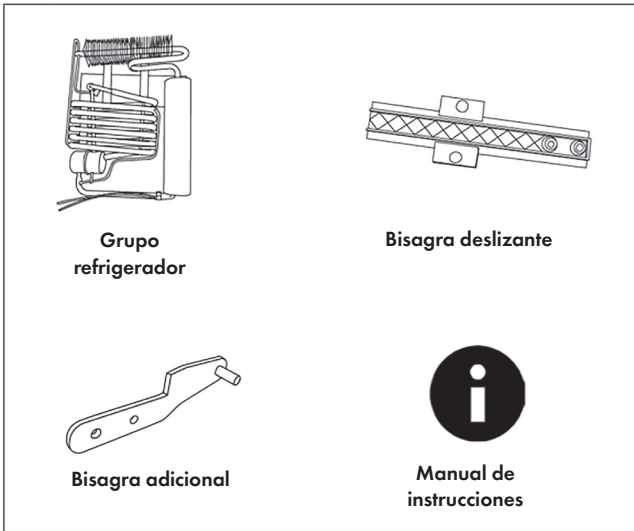
Indicaciones para el montaje

- Desembale el aparato y compruebe si está dañado. No conecte el dispositivo si está dañado. Informe inmediatamente al servicio de atención al cliente de cualquier daño y envíe la unidad en su embalaje original.
- Deje reposar el aparato por lo menos durante cuatro horas antes de conectarlo para que el refrigerante se extienda.
- Asegúrese de que haya suficiente espacio alrededor de la unidad para que el aire pueda circular. De lo contrario, la unidad podría sobrecalentarse.
- No coloque el aparato cerca de radiadores o estufas.
- Asegúrese de que la clavija de la red eléctrica esté siempre accesible después de la instalación.
- Las reparaciones sólo deben ser realizadas por personal cualificado y son necesarias si la unidad ha sufrido daños, el cable de alimentación o la clavija están dañados, se ha derramado líquido o han caído objetos sobre la unidad, la unidad ha estado expuesta a la humedad, se ha caído o no está funcionando correctamente.

VISTA GENERAL DEL APARATO



Accesorios



MONTAJE

Instalación del frigorífico

- 1 Posicione su frigorífico de tal manera que se garantice el intercambio térmico (como se muestra en la Figura 1).

Intercambio térmico Armario

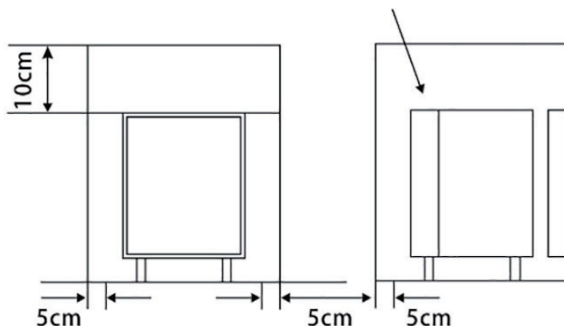


Figura 1

- 2 Si su refrigerador está instalado en una cocineta (como restaurantes y hoteles), deje suficiente espacio para la circulación como se muestra en la Figura 2 (A, B, C, D y E).

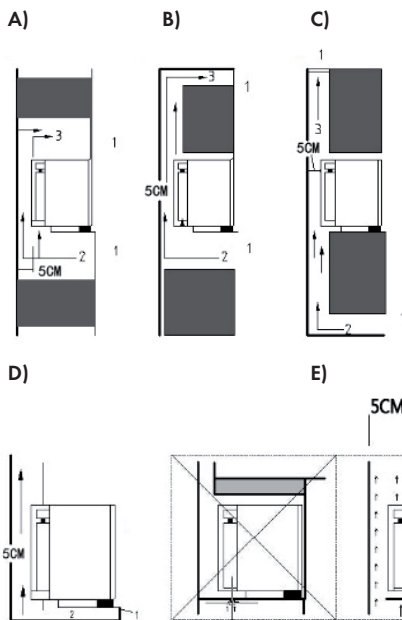


Figura 2

- 1 Rejilla ventilación
- 2 Entrada aire
- 3 Salida aire

3. La superficie de entrada y salida de aire no debe ser inferior a 250 m² para garantizar una entrada y salida de aire sin problemas. No coloque el frigorífico en un armario cerrado.

Nota: La distancia a la rejilla de ventilación debe ser de 250 cm².

Consejos para un almacenamiento óptimo y un consumo de energía reducido:

- No coloque el frigorífico cerca de una fuente de calor y evite la luz solar directa.
- No coloque el equipo cerca del sistema de refrigeración que obstruya el flujo de aire.
- Nunca cubra la rejilla de refrigeración, por ejemplo, con decoraciones, ropa, etc.
- Coloque el frigorífico sobre una superficie estable y nivelada

FUNCIONAMIENTO

Antes del primer uso

- Limpie el interior y las partes internas del aparato antes del primer uso (véase el capítulo „Limpieza y mantenimiento“ de este manual).
- Espere de 5 a 6 horas después de encender el frigorífico antes de meter la comida en el mismo. El interior es entonces suficientemente enfriado.

Ajustar los estantes

- Puede ajustar individualmente la altura de los estantes y adaptarlos a los diferentes tamaños de los productos almacenados.
- No coloque productos pesados en los estantes para evitar sobrecargas y daños en los estantes.

Ajustar el termostato

- El frigorífico dispone de un termostato controlado por un microprocesador.
- El interruptor del termostato se encuentra en la parte inferior del panel trasero en el interior.
- Si desea ajustar una temperatura interior más baja, gire el interruptor en el sentido de las agujas del reloj. Para ajustar una temperatura interior más alta, gire el interruptor en sentido contrario a las agujas del reloj.

Descongelación automática

- El frigorífico dispone de una función de descongelación automática. Este proceso se inicia por primera vez 15 horas después de encender la nevera. El primer descongelamiento dura 1 hora.

- A continuación, la descongelación comienza siempre después de 23 horas de funcionamiento, el proceso de descongelación dura 1 hora cada uno. El agua de desescarche se recoge en el depósito de recogida de agua, fluye al depósito de almacenamiento de agua y se evapora de forma natural.

ATENCIÓN:

Nunca raye la helada del evaporador. Nunca use un aparato de calefacción para descongelar hielo y escarcha rápidamente.

Consejos para ahorrar energía

- En el funcionamiento normal, coloque el interruptor del termostato con el punto rojo apuntando hacia arriba a la derecha, a este nivel de temperatura los alimentos se cocinan de forma compatible con el estómago.
- No exponga el refrigerador a la luz directa del sol y no lo coloque cerca de una fuente de calor.
- Asegúrese de que el aire de escape del sistema de refrigeración situado en la parte posterior de la nevera pueda salir libremente.
- Sólo abra la puerta lo más brevemente posible cuando coloque o retire productos del refrigerador.
- Encienda el frigorífico 2 horas antes de colocar los productos en el mismo. No coloque objetos o alimentos calientes en el frigorífico.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

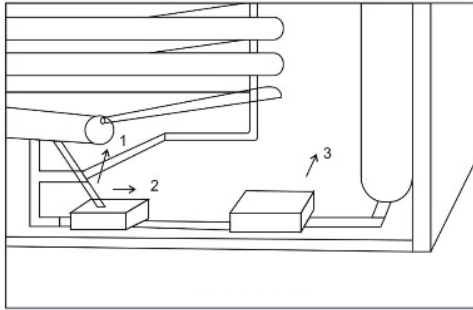
Antes del primer uso

- Limpie el frigorífico antes de utilizarlo por primera vez.
- Utilice un paño suave, agua y un limpiador neutro para la limpieza. Limpie el interior y el exterior de la nevera con agua limpia y séquela.
- Importante: No utilice detergentes o abrasivos fuertes, ya que pueden dañar las superficies.

Después del uso

- Retire el polvo del grupo refrigerador en la parte posterior del frigorífico según sea necesario y después de un uso prolongado. Use un paño suave o un plumero.

- Cada tres meses o a intervalos irregulares, limpie el tanque de almacenamiento de agua en la parte posterior del refrigerador. Retire el tanque de agua como se muestra en la figura de abajo:



Limpieza de los estantes de las puertas

Para la limpieza, tire de los estantes de la puerta hacia arriba y retírelos.



ADVERTENCIA: ¡Peligro de descarga eléctrica!

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, por un servicio de reparación autorizado por el fabricante o por un técnico cualificado para evitar descargas eléctricas.

Reemplazar la bombilla

- Dentro del frigorífico hay una lámpara (el frigorífico con puerta de cristal no tiene luz). La luz se enciende automáticamente cuando se abre la puerta de la nevera. Desconecte la clavija de alimentación antes de cambiar la bombilla!

Siga los siguientes pasos para cambiar la bombilla :

- 1 Desconecte la clavija de alimentación de la toma de corriente.
- 2 Retire la cubierta transparente de la lámpara del techo interior.
- 3 Atornille la bombilla defectuosa en sentido contrario a las agujas del reloj y retírela.
- 4 Inserte una bombilla nueva y apriétela en el sentido de las agujas del reloj.
- 5 Vuelva a colocar la tapa de la lámpara.



BÚSQUEDA DE FALLAS Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución de problema
La refrigeración no funciona, el sistema de refrigeración en la parte posterior del frigorífico está frío	a) El punto rojo del regulador de temperatura está ajustado a "0".	a) Ponga el punto rojo del regulador de temperatura en la posición central.
	b) La clavija no está conectada al enchufe.	b) Inserte la clavija.
	c) La toma de corriente no tiene electricidad.	c) Compruebe el cable de alimentación, haga que un técnico cualificado compruebe la toma de corriente y las líneas de alimentación, o utilice una toma de corriente diferente.
	d) Hay problemas con las partes electrónicas o los sensores.	d) Si es necesario, haga que el fabricante o un especialista cualificado compruebe y sustituya las piezas electrónicas y los sensores.
	e) El elemento de calefacción no funciona correctamente o está dañado.	e) Si es necesario, haga reemplazar el calentador de tubo por el fabricante o por un especialista calificado. Nota sobre la sustitución: Desconecte la clavija de la toma de corriente, levante el tubo aislado de 30 a 40 mm hasta que el clip sea visible para el carril del calentador, y afloje el carril del calentador. Vuelva a colocar la nueva tubería aislada en su posición original después de reemplazarla.
	f) El frigorífico se descongela.	f) Lea las instrucciones para la descongelación automática en el capítulo "Funcionamiento" de este manual.
	g) El frigorífico no está colocado correctamente.	g) Gire el frigorífico a 90 grados hacia adelante.

Problema	Posible causa	Solución de problema
La refrigeración no funciona, el sistema de refrigeración en la parte posterior de la nevera es caliente.	a) El aparato no está nivelado.	a) Alinee el aparato de tal manera que quede nivelado y colóquelo sobre una superficie nivelada.
	b) El frigorífico acaba de empezar a funcionar.	b) Compruebe el funcionamiento de la nevera ó horas después de la puesta en marcha.
	c) El sistema de refrigeración es defectuoso.	c) Pida al fabricante o a un técnico cualificado que compruebe si el sistema de refrigeración puede ser reparado. Si esto no es posible, es posible que tenga que ser reemplazado.

RETIRADA DEL APARATO



Si la figura de la izquierda (contenedor de basura con ruedas tachado) se encuentra en el producto, se aplica la Directiva Europea 2012/19/UE. Estos productos no deben ser desechados junto con los residuos domésticos habituales. Infórmese sobre la normativa local para la recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos. Siga las regulaciones locales y no deseché los electrodomésticos viejos junto con la basura doméstica. Llévelo a un centro de recolección oficial para su reciclaje. De esta forma, ayudará a proteger el medio ambiente y la salud de los demás seres humanos de posibles consecuencias negativas. El reciclaje de materiales ayuda a reducir el consumo de materias primas:

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto



INDICE

Dichiarazione di conformità	51
Dati tecnici	52
Descrizione del dispositivo	55
Montaggio	56
Utilizzo	57
Pulizia e manutenzione	58
Smaltimento	62

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)
643/2009/CE (ErP)
1060/2010/UE (ErP)

DATI TECNICI

Numero articolo	10033239	10033240	10033241	10033242
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz			
Potenza (Watt)	60 W			
Potenza (A)	0,5 A			
Dimensioni (mm)	B455*T480*H560		B435*T455*H545	
Volume	50 l		38 l	
Peso	17 kg		14 kg	

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze di sicurezza generiche

- I bambini a partire da 8 anni possono pulire il dispositivo solo con il dovuto controllo.
- I bambini possono ferirsi con i materiali d'imballaggio e con dispositivi obsoleti!
- Quando si smaltiscono dispositivi obsoleti, assicurarsi di tagliare il cavo di alimentazione e di rendere inutilizzabile il blocco dello sportello.
- Questo dispositivo è progettato per il posizionamento libero. Non incassarlo in alloggiamenti chiusi o armadi.
- Non utilizzare dispositivi e oggetti meccanici o elettronici per velocizzare lo sbrinamento.
- Assicurarsi di non danneggiare il circuito refrigerante.
- Non posizionare dispositivi elettrici nel dispositivo, come ad esempio gelatiere.
- Non toccare la lampadina se è rimasta in funzione a lungo, in quanto potrebbe essere bollente.
- Non conservare nel dispositivo materiali e oggetti infiammabili o esplosivi.
- Non aprire e non modificare il dispositivo.
- Il dispositivo non è adatto a uso commerciale, ma solo casalingo e in ambienti simili. Tra questi rientrano agriturismi, hotel, motel e bed & breakfast.
- Se cavo o spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un'azienda tecnica autorizzata o da una persona con qualifica equivalente.

Questo dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale ecocompatibile ma infiammabile. Anche se è infiammabile, non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Tenere presente che l'utilizzo di questo refrigerante comporta rumori del dispositivo. Oltre al rumore del compressore si può sentire anche il flusso del liquido refrigerante. Ciò è inevitabile e non ha un effetto negativo sulle prestazioni del dispositivo. Trasportare il dispositivo con cautela per evitare di danneggiare il circuito di refrigerazione. Le perdite di liquido refrigerante possono causare irritazioni agli occhi.

- Non collegare il dispositivo a una prolunga.
- Posizionare il cavo in modo che non venga schiacciato, altrimenti potrebbe causare surriscaldamento e incendi.
- Assicurarsi che la spina sia sempre accessibile.
- Non tirare dal cavo per staccare la spina, ma impugnare saldamente la spina stessa.
- Il dispositivo è molto pesante, fare attenzione quando lo si sposta.
- Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- Non posizionare il dispositivo al sole.
- Non mettere alimenti caldi nel dispositivo.
- Assicurarsi che gli alimenti non tocchino le pareti.
- Non mettere nel freezer bevande frizzanti, in quanto potrebbero esplodere o traboccare.

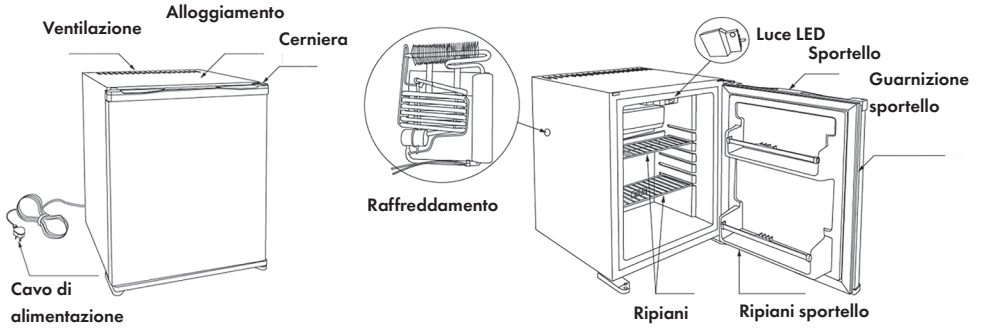
Avvertenze sulla pulizia

- Spegnerne il dispositivo e staccare la spina prima della pulizia.
- Non pulire il dispositivo con oggetti metallici.
- Non utilizzare oggetti affilati per rimuovere ghiaccio dal dispositivo. Utilizzare un raschietto in plastica.
- Controllare regolarmente lo scarico all'interno del frigorifero. Se è sporco o otturato, pulirlo. In caso contrario l'acqua di condensa trabocca e si accumula sul fondo del dispositivo.

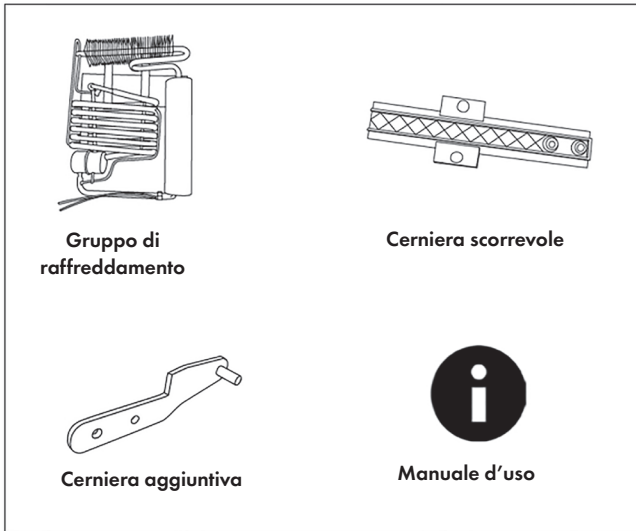
Avvertenze sull'installazione

- Togliere il dispositivo dall'imballaggio e controllare se è danneggiato. Non collegare il dispositivo se è danneggiato. Comunicare immediatamente i danni al servizio di assistenza ai clienti e spedire il dispositivo nell'imballaggio originale.
- Attendere almeno quattro ore prima di collegare il dispositivo, in modo che il refrigerante possa ridistribuirsi.
- Assicurarsi che ci sia abbastanza spazio intorno al dispositivo per far circolare l'aria. In caso contrario il dispositivo potrebbe surriscaldarsi.
- Non posizionare il dispositivo vicino a caloriferi o fornelli.
- Assicurarsi che dopo l'installazione la spina sia facilmente accessibile.
- Le riparazioni devono essere realizzate da personale tecnico e sono necessarie se il dispositivo è danneggiato, se cavo o spina sono danneggiati, se sono caduti liquidi o oggetti sopra al dispositivo, se il dispositivo è stato sottoposto a umidità o bagnato, se è stato fatto cadere o se non funziona correttamente.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



Accessori



MONTAGGIO

Posizionare il frigorifero

- 1 Posizionare il frigorifero in modo da garantire lo scambio termico (come mostrato in immagine 1)

Armadio scambio termico

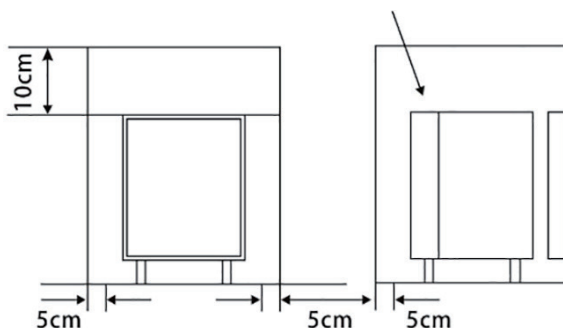
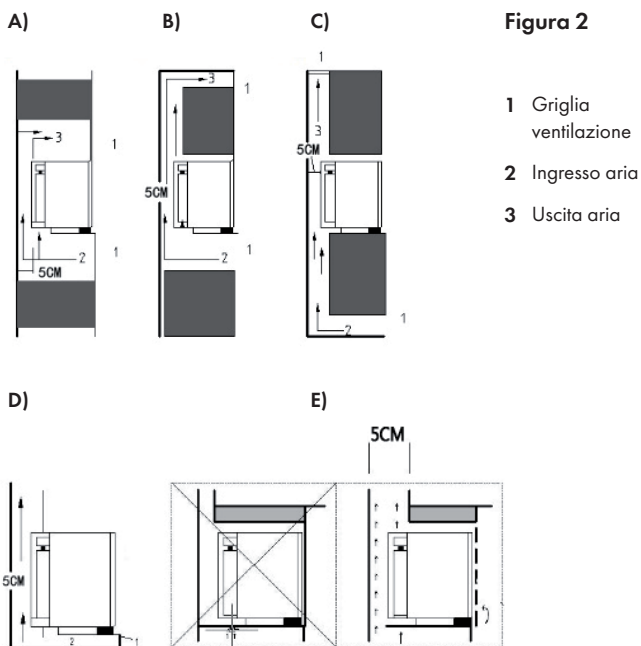


Figura 1

- 2 Se il frigorifero viene incassato (ad es. in ristoranti e hotel), lasciare spazio sufficiente per la ventilazione, come mostrato in immagine 2 (A, B, C, D e E).



3. La zona di afflusso e scarico dell'aria deve misurare almeno 250 m² di superficie, per garantire un ingresso e un'uscita dell'aria privo di problemi. Non posizionare il frigorifero in un armadio chiuso.

Nota: la distanza dalla griglia di ventilazione deve essere di 250 cm²

Avvertenze per uno stoccaggio ottimale e bassi consumi energetici:

- Non posizionare il frigorifero vicino a fonti di calore ed evitare la luce solare diretta.
- Non posizionare oggetti che potrebbero ostacolare il flusso d'aria vicino all'impianto di raffreddamento.
- Non coprire mai la griglia di raffreddamento, ad es. con decorazioni e indumenti.
- Posizionare il frigorifero su un fondo stabile e piano.

UTILIZZO

Prima del primo utilizzo

- Pulire sempre il vano e i componenti interni del dispositivo prima del primo utilizzo (v. capitolo "Pulizia e manutenzione" in questo manuale).
- Attendere circa 5-6 ore dopo aver acceso il frigorifero, prima di mettere all'interno gli alimenti. Dopo questo tempo, il vano interno si è raffreddato a sufficienza.

Posizionare i ripiani

- L'altezza dei ripiani può essere regolata liberamente, in modo da adattarli alle dimensioni dei prodotti.
- Non poggiare oggetti pesanti sui ripiani, in modo da evitare il sovraccarico e conseguenti danni ai ripiani.

Impostare il termostato

- Il frigorifero è dotato di termostato comandato da un microprocessore.
- La manopola del termostato si trova sul fondo della parete posteriore nel vano interno.
- Se si desidera impostare una temperatura del vano interno più bassa, ruotare la manopola in senso orario. Se si desidera impostare una temperatura del vano interno più alta, ruotare la manopola in senso antiorario.

Sbrinamento automatico

- Il frigorifero è dotato di una funzione di sbrinamento automatico. Questo inizia per la prima volta 15 ore dopo l'accensione del frigorifero. Il primo sbrinamento dura 1 ora.

- In seguito, lo sbrinamento inizia sempre dopo 23 ore di funzionamento e dura 1 ora. L'acqua di sbrinamento finisce nell'apposito contenitore di raccolta, scorre poi nel serbatoio di riserva dell'acqua ed evapora poi naturalmente.

ATTENZIONE:

Non grattare mai il ghiaccio dall'evaporatore. Non utilizzare mai un dispositivo riscaldante per rimuovere rapidamente ghiaccio e brina.

Avvertenze per il risparmio energetico

- In normale funzionamento, posizionare la manopola del termostato con il punto rosso rivolto in alto a destra, a questo livello di temperatura il cibo è cucinato in modo digeribile per lo stomaco.
- Non posizionare il dispositivo nella luce solare diretta o vicino fonti di calore.
- Assicurarsi che lo scarico dell'aria del sistema di raffreddamento sul retro del frigorifero non abbia impedimenti e che possa fluire senza problemi.
- Aprire lo sportello il più brevemente possibile per inserire o togliere prodotti dal frigorifero.
- Accendere il frigo 2 ore prima di inserire i prodotti. Non mettere nel frigorifero oggetti o alimenti caldi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

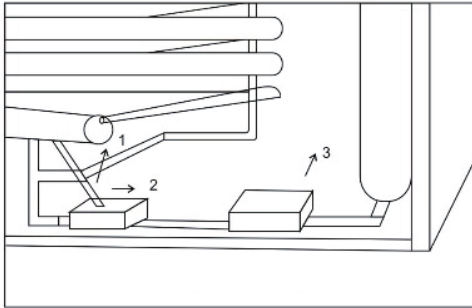
Prima del primo utilizzo

- Pulire il frigorifero prima del primo utilizzo.
- Per la pulizia, utilizzare un panno morbido e un detergente neutro. Pulire i vani interni e l'alloggiamento esterno del frigorifero con acqua pulita e poi asciugarli.
- Importante: non utilizzare prodotti aggressivi o abrasivi, in quanto potrebbero rovinare le superfici.

Dopo l'utilizzo

- Rimuovere la polvere dall'aggregato di raffreddamento sul retro del dispositivo secondo necessità e dopo lunghi utilizzi. Utilizzare un panno morbido o un piumino.

- Pulire ogni 3 mesi o a intervalli irregolari il serbatoio di riserva dell'acqua sul retro del frigorifero. Togliere il serbatoio come indicato nella seguente immagine:



Pulire i vani dello sportello

Per pulire i vani dello sportello, tirarli verso l'alto e staccarli.



AVVERTENZA: pericolo di scosse elettriche!

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un servizio di riparazione autorizzato dal produttore o da tecnici con qualifica equivalente, in modo da evitare danni dovuti alla corrente elettrica.

Sostituire la lampadina

- Nel vano interno del frigorifero si trova una lampadina (il frigorifero con sportello in vetro non ha alcuna lampadina). La luce si accende automaticamente quando si apre lo sportello. Prima di sostituire la lampadina, staccare la spina!

Seguire i seguenti passaggi per sostituire la lampadina:

- 1 Staccare la spina.
- 2 Rimuovere la copertura trasparente della lampada sul soffitto del vano interno.
- 3 Svitare la lampadina guasta ruotandola in senso antiorario e toglierla.
- 4 Avvitare saldamente una nuova lampadina ruotandola in senso orario.
- 5 Riposizionare la copertura.



RICERCA E CORREZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Possibile causa	Soluzioni
Il raffreddamento non funziona e il sistema refrigerante sul retro del frigorifero è freddo.	a) Il punto rosso sulla manopola della temperatura è su "0".	a) Posizionare il punto rosso della manopola della temperatura in posizione centrale.
	b) La spina non è inserita nella presa elettrica.	b) Collegare la spina.
	c) La presa non ha corrente elettrica.	c) Controllare il cavo di alimentazione, far controllare la presa da un tecnico qualificato o utilizzare un'altra presa elettrica.
	d) Ci sono problemi con i componenti elettronici o i sensori.	d) Far controllare e, se necessario, sostituire dal produttore o da un tecnico qualificato i componenti elettronici e i sensori.
	e) L'elemento riscaldante non funziona correttamente o è danneggiato.	e) Se necessario, far sostituire la guida riscaldante dal produttore o da un tecnico qualificato. Avvertenza per la sostituzione: staccare la spina, sollevare il tubo isolato di 30-40 mm, fino a quando la clip della guida riscaldante è visibile e allentare la guida riscaldante. Rimettere il nuovo tubo isolato nella posizione di partenza dopo la sostituzione.
	f) Il frigorifero si sbrina.	f) Leggere le avvertenze relative allo sbrinamento automatico nel capitolo "Utilizzo".
	g) Il frigorifero non è posizionato correttamente.	g) Ruotare il frigorifero in avanti di 90 gradi.

Problema	Possibile causa	Soluzioni
Il raffreddamento non funziona, il sistema refrigerante sul retro del frigorifero è caldo.	a) Il dispositivo non è in piano.	a) Posizionare il dispositivo in modo che sia in piano e su un fondo piano.
	b) Il frigorifero ha appena iniziato a funzionare.	b) Controllare se il frigorifero funziona 6 ore dopo la messa in funzione.
	c) Il sistema refrigerante è guasto.	c) Far controllare dal produttore o da un tecnico autorizzato, se il sistema refrigerante può essere riparato. Se non è possibile, potrebbe essere necessario sostituirlo.

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il bidone dei rifiuti con le ruote), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti per la raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Attenersi alle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK